

**আমি কিভাবে একজন ডোনার হব?**

যদি মৃত্যুর পরে ডোনার হতে চান তাহলে আপনার ইচ্ছার কথা রেকর্ড করার জন্য এনএইচএস অর্গান ডোনার রেজিস্টারে যোগদান করুন। আপনার সিদ্ধান্ত নিয়ে ঘনিষ্ঠজনদের সাথে আলাপ করুন যেন তারা আপনার ইচ্ছার কথা জানতে পারেন। আপনি সহজেই দ্রুততার সাথে রেজিস্টারে আপনার নাম তালিকাভুক্ত করতে পারেন। আপনি নিচের ওয়েবসাইটে অনলাইনে রেজিস্টার করতে পারেন

organdonation.nhs.uk

অথবা **0300 123 23 23** নাম্বারে ফোন করুন

অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ ও টিস্যু দান সম্বন্ধে আরো জানতে চাইলে নিচের ওয়েবসাইট ভিজিট করুন

organdonation.nhs.uk

OLC230L3.1 2012

অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ দান এবং ধর্মীয় বিশ্বাস

অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ দান এবং সংশ্লিষ্ট মুসলিম বিশ্বাস সম্বলিত একটি নির্দেশনা

**How do I become a donor?**

If you decide you would like to become a donor on your death, you need to join the NHS Organ Donor Register to ensure your wishes are recorded. Discuss your decision with those closest to you so that they are aware of your wishes. Adding your name to the register is simple and quick:

You can register online at
organdonation.nhs.uk

Or call **0300 123 23 23**

To find out more about organ and tissue donation, visit
organdonation.nhs.uk

OLC230P 2012

Organ donation and religious beliefs

A guide to organ donation
and Muslim beliefs

ইসলাম ও অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ দান

অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ দান

অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ দান হল অঙ্গ প্রতিস্থাপনের দরকার আছে এমন কোন ব্যক্তিকে একটি অঙ্গ বা প্রত্যঙ্গ দান করা। প্রতি বছর অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ প্রতিস্থাপনের মাধ্যমে শতশত অসুস্থ ব্যক্তির জীবন বাঁচানো সম্ভব হয়।

মৃত ব্যক্তি যেসব অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ দান করতে পারেন তার ভেতরে আছে হৃৎপিণ্ড, ফসফুস, কিডনী, যকৃৎ, অগ্ন্যাশয় এবং ক্ষুদ্রান্ত্র। এ ছাড়াও চামড়া, হাঁড়, হার্টের ভাল্ভ এবং কর্ণিয়া দানের মাধ্যমে অন্যদের সাহায্য করা যায়।

অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ দান করা ব্যক্তির নিজস্ব ইচ্ছার উপরে নির্ভর করে এবং একই ধর্মে বিশ্বাসীদের ভেতরে নানাজন নানা়মত পোষন করতে পারেন।

অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ দানের কথা বিবেচনা করা গুরুত্বপূর্ণ কেন?

চিকিৎসা বিজ্ঞানে অগ্রগতির ফলে এখন অন্তের দান করা অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ ও টিস্যু ব্যবহার করা সম্ভব যার মাধ্যমে যারা মৃত্র াশয়ের জটিলতা, যকৃৎ ও হৃৎপিণ্ড নষ্ট হয়ে যাওয়ার মত জীবননাশক নানাবিধ শারীরিক সমস্যায় ভুগছেন তাদের জীবনে নতুন করে গতি সঞ্চার করা সম্ভব। বর্তমানে আগেকার তুলনায় অনেক বেশী সংখ্যক মানুষ এসব সমস্যায় ভুগে থাকেন এবং কিছু জাতির লোকদের ভেতরে অন্যদের তুলনায় এই সমস্যাগুলি বেশী প্রকট আকারে দেখা যায়।

আজ যার অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ প্রতিস্থাপনের দরকার তিনি হয়ত একজন অপরিচিত লোক হতে পারেন কিন্তু কাল সেই ব্যক্তি হয়ত আপনার খুব কাছেই নিকটজন হতে পারেন। সুতরাং সময় নিয়ে ভাবুন এবং কাছের লোকদের সাথে আলোচনা করে দেখুন যে আপনি একজন অঙ্গ দানকারী হবেন কিনা।

সম্মতি

অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ দান করার আগে সম্ভাব্য দানকারীর নিকটজনের থেকে সবসময় সম্মতি অথবা অনুমতি চাওয়া হয়। এ কারণে আপনি যদি অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ দান করার সিদ্ধান্ত নেন তাহলে আপনার ইচ্ছার কথা আপনার ভালবাসার ব্যক্তিদের সাথে আলোচনা করা এত গুরুত্বপূর্ণ। এমন অনেক পরিবার যারা অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ দানে সম্মত হয়েছেন তারা বলেছেন যে তাদের হারানোর মাধ্যমে ভাল কিছু অর্জন সম্ভব হয়েছে।

Islam and organ donation

Organ donation

Organ donation is the gift of an organ to help someone else who needs a transplant. Hundreds of people’s lives are saved or improved each year by organ transplants.

Organs that can be donated by people who have died include the heart, lungs, kidneys, liver, pancreas and small bowel. Tissue such as skin, bone, heart valves and corneas can also be used to help others.

Donation is an individual choice and views differ even within the same religious groups.

Why is it important to think about donating organs?

With medical advances it is now possible to use transplanted organs and tissues to enhance the life chances of those suffering from a range of terminal conditions such as renal, liver and heart failure. More people than before now suffer from these conditions and some ethnic groups seem to be more affected than others.

The person in need of an organ today may be a stranger, but tomorrow that person could be someone you know and love dearly. So please take the time to think about becoming an organ donor and discuss your thoughts with loved ones.

Consent

The consent or permission of those closest to the potential donor is always sought before organs can be donated. This is why it is so important to discuss your wishes with your loved ones should you decide to become a donor. Many families who agree to organ donation have said that it helps to know some good has come from their loss.

কখন এই অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ সংগ্রহ করা হয়?

জীবন বাঁচানোর জন্য ডাক্তার ও তাদের সহকর্মীরা সবকিছু করতে প্রতিশ্রুতিবদ্ধ। শুধুমাত্র যখন কারো জীবন বাঁচানোর সব প্রচেষ্টা ব্যর্থ হয়ে ব্যক্তির মৃত্যু ঘটে এবং প্রতিস্থাপনের টিমের থেকে সম্পূর্ণরূপে স্বাধীন ডাক্তার যখন এই মৃত্যুর সার্টিফিকেট জারী করেন তখনই প্রতিস্থাপনের জন্য এই অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ সংগ্রহ করা হয়।

যুক্তরাজ্যে অধিকাংশ দানকৃত অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ যারা মস্তিষ্কে মারাত্মক আঘাতে মৃত্যু বরণ করেন এবং যারা ইনটেনসিভ কেয়ার ইউনিটে ভেন্টিলেটরে আছেন তাদের শরীর থেকে সংগ্রহ করা হয়। মস্তিষ্কে আঘাতের ফলে এখানকার গুরুত্বপূর্ণ কেন্দ্রগুলি ক্ষতিগ্রস্ত হয় যেগুলি জীবন ধারণের জন্য অত্যাাবশ্যকীয়। ডাক্তাররা একে ‘ব্রেইন স্টেম ডেথ’ বলেন। এটি কোমা অথবা ‘পারসিসটেন্ট ভেজিটোটিভ স্টেট’ নয়। এটি কখন ঘটেছে সেটি সন্দেহাতীতভাবে প্রমাণের জন্য কঠোর নির্দেশনায় পরীক্ষা করা হয়। যখন ব্রেইন স্টেম ডেথ ঘোষনা করা হয় তখনও রোগী হয়ত ভেন্টিলেটরে থাকতে পারেন, তার শরীরে হৃৎস্পন্দন থাকতে পারে যেটি তার শরীরে রক্ত সঞ্চালন করছে। এটি শরীরের অঙ্গ-প্রত্যঙ্গকে অক্সিজেন ভরণপুর রক্ত সরবরাহ হারানো প্রতিরোধ করে যা একটি সফল ও স্বাস্থ্যসম্মত অঙ্গ প্রতিস্থাপনের জন্য জরুরী।

যদি সার্টিফিকেট দেয়া হয় যে একজন ব্যক্তি হৃৎযন্ত্রের ক্রিয়া বন্ধ হয়ে মারা গেছেন তাহলে সেখান থেকেও অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ সংগ্রহ করা যেতে পারে। এই ‘নন-হার্ট বিটিং’ দাতার সার্টিফিকেশানও প্রতিস্থাপনের টিমের থেকে সম্পূর্ণরূপে স্বাধীন ডাক্তার জারী করে থাকেন।

যত্ন ও সম্মান

অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ অপসারণ অত্যন্ত যত্নের সাথে মৃত ব্যক্তিকে সম্মান প্রদানের মাধ্যমে সম্মন্ন করা হয়। অপসারণের পরে পরিবার দাতার শরীর দেখতে পারেন এবং পরিবার যদি ইচ্ছা করেন তাহলে একটি চ্যাপলিন অথবা স্থানীয় ধর্মীয় নেতার সাথে যোগাযোগ করতে পারেন।

ইসলাম এবং অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ দান

ইসলাম ধর্মে অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ দানের ব্যাপারে দুটি ভিন্ন মতাবলম্বন রয়েছে। মানব শরীর জীবিত অথবা মৃত হোক না কেন, একটি বিশেষ সম্মান বহন করে যেটি ভঙ্গ করা উচিত নয়। মৌলিক দৃষ্টিভঙ্গী অনুসারে ইসলামীক অনুশাসন মানব জীবন সংরক্ষণের উপরে গুরুত্ব আরোপ করে। **‘প্রয়োজন সাপেক্ষে নিষিদ্ধ’** (আল-দারফরাত তাবিহ আল-মাহজুরাত) বিষয়ক যে নিয়ম আছে সেটি মানব অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ দানের ক্ষেত্রে আরোপ করা হয়েছে এবং তার উপরে ভিত্তি করে অন্য কোন মানব জীবন বাঁচানো অথবা উল্লেখযোগ্য মাত্রায় বৃদ্ধি করার দ্বারা যে উপকার সাধিত হয় তার তুলনায় ব্যক্তিগত স্বার্থের গুরুত্ব অনেক কম। অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ দানকে সমর্থন করার জন্য নিম্নোক্ত আয়াতগুলি ব্যবহার করা হয়েছে:

“যে ব্যক্তি একটি জীবন বাঁচায় সে যেন সমগ্র মানব জাতির জীবন বাঁচালো।”

পবিত্র আল কোরআন, পারা ৫, আয়াত ৩২

“যে ব্যক্তি অন্যকে সাহায্য করে তাঁকে আল্লাহ সাহায্য করেন।”
হজরত মুহাম্মাদ (দঃ)

“যদি আপনি অসুস্থ হন এবং অঙ্গ প্রতিস্থাপনের দরকার পড়ে তাহলে আপনি নিশ্চয়ই কামনা করবেন যেন অন্য কেউ আপনাকে এই অঙ্গ বা প্রত্যঙ্গ দিয়ে সাহায্য করুক।”
শেখ ডাঃ এমএ জাকি বাদাওয়ি, প্রিন্সিপাল, মুসলিম কলেজ, লন্ডন

এর একটি বিকল্প দৃষ্টিভঙ্গীতে স্পষ্টতই বলে হয়েছে যে:

“জীবন বাঁচানো অত্যা়বশ্যকীয় নয় কিন্তু এর জন যে পরিমাণ খরচ করা হচ্ছে তার উপরে নির্ভরশীল। সুতরাং যদিও উপরের বিবৃতিগুলি জীবন বাঁচানোর সমর্থণে ব্যবহার করা হয়েছে কিন্তু এগুলি নিষেধাজ্ঞা অথবা আইনের উর্দে নয়।”

“একইরূপে মুসলমান পণ্ডিতদের একটি বড় অংশের মতানুযায়ী অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ দান করা নিষিদ্ধ। তারা মনে করেন যে অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ দান করার মাধ্যমে মানব জাতিকে যে বিশেষ সম্মান প্রদান করা হয়েছে সেটি বিনষ্ট করা হয় এবং কোন মূল্যেই এটি ঘটতে দেয়া উচিত না। কিছু আলেম ওলামার মতে, যেমন ভারতের ইসলামিক ফিকহ্ একাডেমি শুধুমাত্র জীবিত অবস্থায় অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ দানের অনুমতি দেন।”
মুফতি মোহাম্মাদ জুবায়ের বাট, মুসলিম কাউন্সিল অফ ব্রিটেন

Islam and organ donation

In Islam there are two schools of thought with regard to organ donation. The human body, whether living or dead, enjoys a special honour and is inviolable, and fundamentally, Islamic law emphasises the preservation of human life. The general rule that ‘necessities permit the prohibited’ (al-darurat tubih al-mahzurat), has been used to support human organ donation with regard to saving or significantly enhancing a life of another provided that the benefit outweighs the personal cost that has to be borne. The following are some verses which have been used to support organ donation:

“Whosoever saves a life, it would be as if he saved the life of all mankind.”
Holy Qur’an, chapter 5, vs. 32

“Whosoever helps another will be granted help from Allah.”
Prophet Muhammad (pbuh)

“If you happened to be ill and in need of a transplant, you certainly would wish that someone would help you by providing the needed organ.”
Sheikh Dr MA Zaki Badawi, Principal, Muslim College, London

An alternative view clearly states that:

“The saving of life is not absolute, but subject to the amount of cost that has to be borne. Therefore, although the above quotation enjoins the saving of life this is not without restriction or caveats.

“According to a similarly large number of Muslim scholars organ donation is not permitted. They consider that organ donation compromises the special honour accorded to man and this cannot be allowed whatever the cost. Scholars, such as the Islamic Fiqh Academy of India, allow live donations only.”
Mufti Mohammed Zubair Butt, Muslim Council of Britain

সুতরাং এটি অত্যন্ত স্পষ্ট যে ইসলামে:

“অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ দান করা একান্ত ব্যক্তিগত সিদ্ধান্ত এবং কেউ এটি করতে চাইলে অবশ্যই একজন আলেমের সাথে পরামর্শ করে সেটি করা উচিত।”
মুফতি মোহাম্মাদ জুবায়ের বাট, মুসলিম কাউন্সিল অফ ব্রিটেন

মনে রাখতে হবে যে ইসলামিক আইনের অন্যতম মৌলিক উদ্দেশ্য হল জীবন সংরক্ষণ। যারা অন্যের জীবন বাঁচান তাদেরকে আল্লাহ অশেষ পুরস্কার দেন।

এই বিষয়ে সিদ্ধান্ত নিতে সাহায্যের জন্য আমরা নিম্নোক্ত জীবন বাঁচানোর ফতোয়াগুলির দিকে পাঠকের মনোযোগ আকর্ষন করছি:

১৯৯৫ সালে যুক্তরাজ্য ভিত্তিক মুসলিম ল (শরিয়াহ্) কাউন্সিল রায় প্রদান করে যে:

• কারো মৃত্যুর নিশানা নির্ধারণে চিকিৎসা পেশার সাথে জড়িতরা সঠিক কর্তৃপক্ষ

• বর্তমানের চিকিৎসাশাস্ত্র ব্রেইন স্টেম ডেথকে মৃত্যুর সঠিক সংজ্ঞা হিসাবে আখ্যায়িত করে

• অঙ্গ প্রতিস্থাপনের উদ্দেশ্যে ব্রেইন স্টেম ডেথকে কাউন্সিল জীবনাবসান হিসাবে গ্রহন করে

• কষ্ট লাঘব অথবা জীবন বাঁচানোর লক্ষ্যে কাউন্সিল শরিয়ার ভিত্তিতে অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ দানকে সমর্থণ করে

• মুসলমানরা ডোনার কার্ড বহন করতে পারেন

• যদি ডোনার কার্ড অথবা নিজের অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ দানের ইচ্ছা প্রকাশ সফলিত বিবৃতি না থাকে তাহলে মৃত ব্যক্তির নিকটাত্মীয় অন্যের জীবন বাঁচানোর জন্য মৃত ব্যক্তির শরীর থেকে অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ অধিগ্রহনের অনুমতি দিতে পারেন

• অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ দান সম্পূর্ণরূপে বিনামূল্যে কোনপ্রকার পুরস্কারের আশা ছাড়া করতে হবে, অঙ্গ-প্রত্যঙ্গের ব্যবসা নিষিদ্ধ।

• মুসলিম বিশ্বের অন্যতম কিছু শীর্ষস্থানীয় ধর্মীয় শিক্ষা প্রতিষ্ঠানের আলেম ওলামাগণ এটি সমর্থণ করেছেন যারা প্রতিস্থাপনের জন্য অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ দানের উদ্দেশ্যে মুসলমানদের প্রতি আহ্বান জানিয়েছেন। এদের ভেতরে আছেন:

- অর্গানাইজেশান অফ ইসলামিক কনফারেন্সের ইসলামিক ফিকহ্ একাডেমি (যারা সকল মুসলমান দেশের প্রতিনিধিত্ব করছেন)

- সৌদি আরবের থ্যাণ্ড উলামা কাউন্সিল

- ইরানি ধর্মীয় কর্তৃপক্ষ

- মিশরের আল আজহার একাডেমি

Therefore it is very clear that in Islam:

“Organ donation is a very personal choice and one should consider seeking the opinion of a scholar of their choosing.”
Mufti Mohammed Zubair Butt, Muslim Council of Britain

That said, one of the fundamental purposes of Islamic law is the preservation of life. Allah greatly rewards those who save the life of others.

To help in this matter the reader’s attention is drawn to the following life-saving Fatwa:

In 1995, the UK-based Muslim Law (Shariah) Council resolved that:

• the medical profession is the proper authority to define signs of death

• current medical knowledge considers brain stem death to be a proper definition of death

• the Council accepts brain stem death as constituting the end of life for the purpose of organ transplantation

• the Council supports organ transplantation as a means of alleviating pain or saving life on the basis of the rules of the Shariah

• Muslims may carry donor cards

• the next of kin of a dead person, in the absence of a donor card or an expressed wish to donate their organs, may give permission to obtain organs from the body to save other people’s lives

• organ donation must be given freely without reward, trading in organs is prohibited

• this is supported by Muslim scholars from some of the most prestigious academies of the Muslim world who call upon Muslims to donate organs for transplantation. These include:

- the Islamic Fiqh Academy of the Organisation of Islamic Conference (representing all Muslim countries)

- the Grand Ulema Council of Saudi Arabia

- the Iranian Religious Authority

- the Al-Azhar Academy of Egypt